

---

SAISON 2018-2019  
AUDITORIUM DU LOUVRE

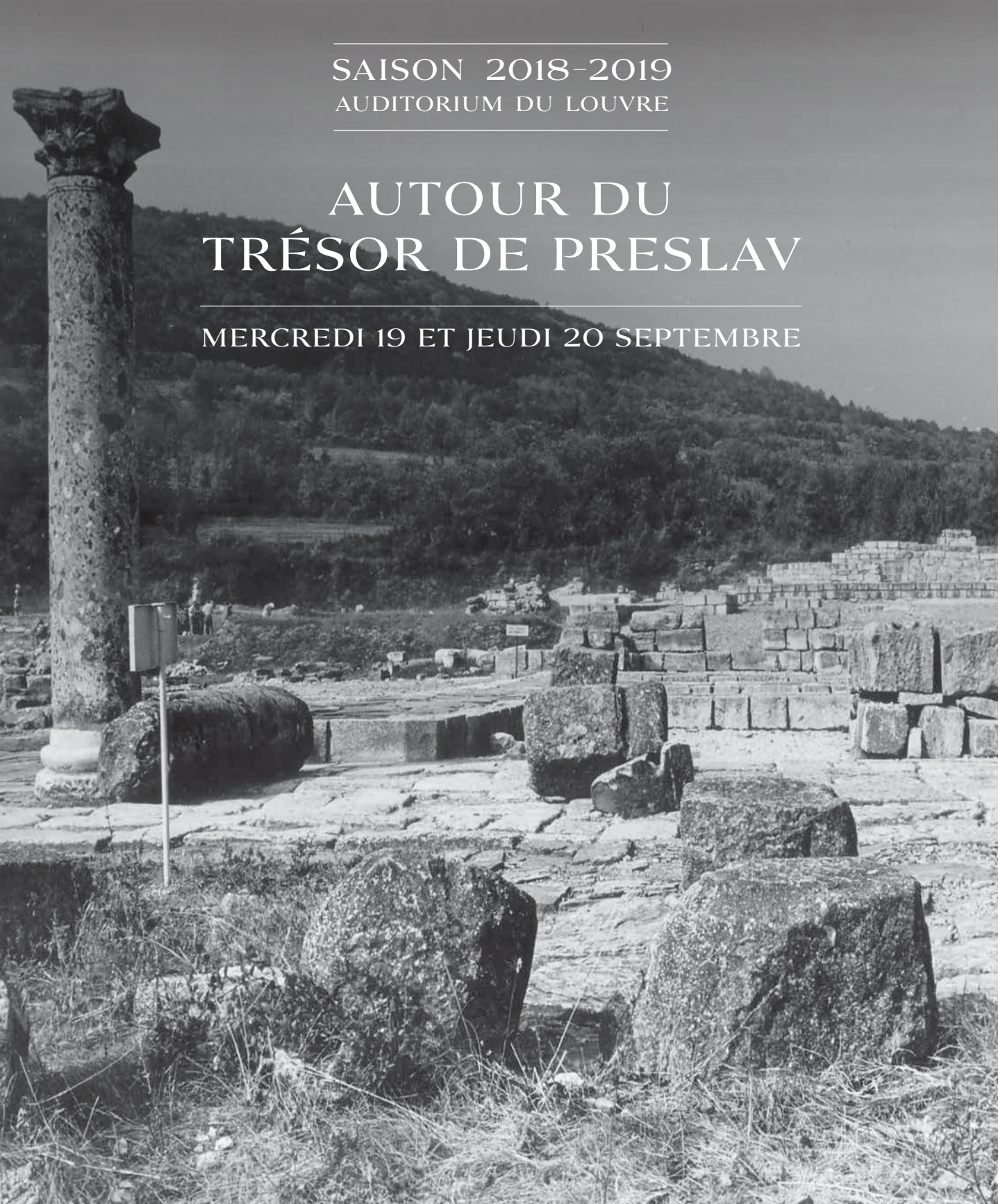
---

# AUTOUR DU TRÉSOR DE PRESLAV

---

MERCREDI 19 ET JEUDI 20 SEPTEMBRE

---



LOUVRE

# JOURNÉES D'ÉTUDES

---

Sous la direction scientifique de Jannic Durand, musée du Louvre, et Antje Bosselmann-Ruickbie, Römisch-Germanisches Zentralmuseum de Mayence.

En partenariat avec le Römisch-Germanisches Zentralmuseum de Mayence (RGZM).

Et avec le soutien de la Gerda Henkel Stiftung, Düsseldorf.

---

Traduction simultanée en français en salle.

---

Quarante ans après sa découverte fortuite en 1978, l'extraordinaire trésor de Preslav est exposé jusqu'au 5 novembre au musée du Louvre après avoir fait l'objet d'une étude complète au Laboratoire du Römisch-Germanisches Zentralmuseum (RGZM) de Mayence, achevée en avril dernier. Le musée du Louvre et le musée de Mayence ont donc souhaité, à cette occasion, organiser conjointement deux journées d'études consacrées au plus éblouissant ensemble de bijoux du Moyen Âge byzantin qui nous soit parvenu.

Les organisateurs de ces deux journées proposent de s'interroger à nouveau sur la place de ce trésor dans le contexte historique du Premier Royaume bulgare, converti au christianisme en 864, et celui de sa capitale au 10<sup>e</sup> siècle, Preslav, mais aussi dans le cadre plus large des enjeux et conflits politiques, religieux et culturels entre empire byzantin, Rome et empire carolingien aux 9<sup>e</sup> et 10<sup>e</sup> siècles.

Ces deux journées permettront également pour la première fois d'examiner au prisme du laboratoire quelques-unes des pièces les plus emblématiques du trésor en confrontant les résultats obtenus à ceux d'études parallèles menées dans quelques autres grandes institutions, notamment à Paris et à Berlin, au regard des arts somptuaires byzantins et des traditions de l'orfèvrerie des Avars et de la Grande Moravie.



## MERCREDI 19 SEPTEMBRE

À 14 H 30

### Ouverture

Par Jannic Durand, musée du Louvre, et Falko Daim, Römisch-Germanisches Zentralmuseum, Mayence

À 14 H 45

### Introduction

Par Jannic Durand, musée du Louvre

### SESSION 1 :

### LE PREMIER ROYAUME DE BULGARIE

*Président de séance :*

Antje Bosselmann-Ruickbie, Römisch-Germanisches Zentralmuseum, Mayence

À 15 H

### Setting the Scene: an Overview of Byzantine-Bulgar Relations between the 8<sup>th</sup> and the 11<sup>th</sup> Centuries

Par Panos Sophoulis, National and Kapodistrian University of Athens

À 15 H 20

### Les relations entre le monde franc et la Bulgarie

Par Thomas Lienhard, Université de Paris I – Panthéon Sorbonne

À 15 H 40

### L'héritage de Cyrille et Méthode et le développement de la première langue littéraire slave dans le premier empire bulgare. Un regard européen

Par Marcello Garzaniti, Université de Florence

À 16 H

### Débat





## SESSION 2 :

### PRESLAV

*Président de séance :*

Jannic Durand, musée du Louvre

à 16 H 30

### **Les fouilles archéologiques à Preslav et la découverte du trésor de Preslav (conférence donnée en Bulgare)**

Par Plamen Slavov, Musée de Veliki Preslav et Stoycho Bonev, Institut national d'archéologie et musée de Sofia - Académie bulgare des sciences

à 16 H 50

### **La Bulgarie et Byzance aux 9<sup>e</sup> et 10<sup>e</sup> siècles : Siméon, Pierre I<sup>er</sup> et la princesse byzantine**

Par Daniel Ziemann, Central European University, Budapest

à 17 H 10

### **L'administration impériale en Bulgarie : le témoignage des sceaux de Preslav**

Par Vivien Prigent, Maison française d'Oxford-CNRS, Oxford

à 17 H 30

### **Débat**

à 18 H 30

### **La Bulgarie médiévale (7<sup>e</sup>-14<sup>e</sup> siècles) : l'apport de l'archéologie**

Par Margarita Vaklinova, Institut national d'archéologie et musée de Sofia - Académie bulgare des sciences

## JEUDI 20 SEPTEMBRE

### SESSION 3 :

#### LE TRÉSOR DE PRESLAV

*Président de séance :*

Falko Daim, Römisch-Germanisches Zentralmuseum, Mayence

à 10 H

### **The Earrings from the Preslav Treasure**

Par Andrey Aladjov, Institut national d'archéologie et musée de Sofia (Académie bulgare des sciences)

à 10 H 20

### **Le diadème de Preslav : problèmes d'identification**

Par Mariela Inkova, Musée national d'Histoire, Sofia

à 10 H 40

### **The Preslav Treasure and Byzantine Imperial Jewellery and Enamels of the 9<sup>th</sup> and 10<sup>th</sup> Centuries**

Par Antje Bosselmann-Ruickbie, Römisch-Germanisches Zentralmuseum, Mayence

à 11 H

### **Débat**

à 11 H 30

### **Archaeology and Metalwork in Medieval Bulgaria in the 10<sup>th</sup> Century**

Par Stela Doncheva, Institut national d'archéologie et musée de Shumen (Académie bulgare des sciences)

à 11 H 50

### **Relations between the Preslav Treasure and Great Moravia : where did the Spherical Hollow Buttons come from ?**

Par Šárka Krupícková, Académie des Sciences de Tchéquie, Institut d'archéologie

à 12 H 10

### **Mediterranean Roots of Great Moravian Luxurious Jewellery : three Cases**

Par Šimon Ungerman, Académie des Sciences de Tchéquie, Institut d'archéologie

à 12 H 30

### **Débat**

### SESSION 4 :

#### LE TRÉSOR DE PRESLAV, L'APPORT DES ANALYSES SCIENTIFIQUES

*Président de séance :*

Susanne Greiff, Römisch-Germanisches Zentralmuseum, Mayence

à 14 H 30

### **The Restoration of the Preslav Treasure conducted in the RGZM in Mainz**

Par Matthias Heinzl, Römisch-Germanisches Zentralmuseum, Mayence

à 14 H 50

### **Les analyses du trésor de Preslav au RGZM de Mayence**

Par Marlène Aubin, Römisch-Germanisches Zentralmuseum, Mayence

à 15 H 10

### **Les analyses du diadème de Preslav conduites à Sofia**

Par Vesselina Inkova, Musée national d'Histoire, Sofia

à 15 H 40

### **Débat**

à 16 H 10

### **Études des émaux byzantins du musée du Louvre en laboratoire**

Par Isabelle Biron, Centre de recherches et de restauration des musées de France

à 16 H 30

### **The development of Medieval Enamel after Preslav : Scientific Investigation of « émaux champlevés » from the 12<sup>th</sup> to early 13<sup>th</sup> Century**

Par Stefan Röhrs, Rathgen-Forschungslabor, Staatliche Museen, Berlin

à 16 H 50

### **Débat**

à 17 H 20

### **Conclusions**

Par Jannic Durand et Falko Daim

JOURNÉES D'ÉTUDES EN LIEN AVEC L'EXPOSITION:

## LE TRÉSOR DE PRESLAV

---

EXPOSITION JUSQU'AU 5 NOVEMBRE 2018  
MUSÉE DU LOUVRE  
DÉPARTEMENT DES OBJETS D'ART – SALLE 505

---

Dans le cadre de la présidence bulgare de l'Union européenne, le musée du Louvre accueille une présentation consacrée au « Trésor de Preslav » qui fut mis au jour fortuitement en 1978 aux abords de Preslav, capitale du premier royaume bulgare converti au christianisme en 864 et renversé par les Byzantins en 1018.

Il constitue la plus importante découverte jamais faite de bijoux médiévaux princiers byzantins : colliers, boucles d'oreille, éléments de diadème enrichis d'émaux, boutons et ornements de vêtements en or, bagues..., pour la plupart importés des ateliers de Constantinople.

Ce trésor s'inscrit aussi dans un ensemble de découvertes archéologiques exceptionnelles faites depuis plus d'un siècle sur le site de l'ancienne capitale bulgare.

Commissaires :

Jannic Durand et Dorota Giovannoni,  
musée du Louvre,  
Plamen Slavov,  
Musée de Véliki Preslav,  
Andrey Aladjov,  
Institut national d'archéologie et musée de Sofia,  
Maria Inkova,  
Musée national d'histoire, Sofia.

Programmation : Monica Preti, assistée de Yukiko Kamijima-Olry.

Pour un accès privilégié, adhérez aux Amis du Louvre  
[www.amisdulouvre.fr](http://www.amisdulouvre.fr)

Pour recevoir la newsletter du musée, connectez-vous sur  
<http://info.louvre.fr/newsletter> ou flashez ce code



La vie du Louvre en direct



#AuditoriumLouvre  
[www.louvre.fr](http://www.louvre.fr)



Légendes

*Couverture :*

Preslav, ville intérieure, le palais, salle du trône, 1964 ©Musée archéologique de Véliki Preslav

*Page 2*

Collier du trésor de Preslav,  
© Musée archéologique de Véliki Preslav

*Page 3*

Collier du trésor de Preslav,  
détail d'un médaillon avec la Vierge orante  
© Musée archéologique de Véliki Preslav